



Bozen / Bolzano,

Bearbeitet von:
Hubert Morandell
Tel. 0471 41 82 78
hubert.morandell@provinz.bz.it

L.G. 13/91, Art. 20bis - Ansuchen um die Gewährung eines Vorschusses des Beitrages für laufende Ausgaben für das Jahr 2022

Die geltenden Kriterien zur Beitragsgewährung legen fest, dass **um einen Vorschuss für laufende Ausgaben im Ausmaß von bis zu 70% des im Vorjahr gewährten Beitrages** angesucht werden kann.

Es wird darauf hingewiesen, dass das Einreichen des Vorschussansuchens auf den Beitrag es den Ämtern erlaubt, auch die Ausgaben für die Abrechnung anzuerkennen, welche von den begünstigten Körperschaften vom 1. Jänner 2022 bis zum Einreichdatum des Beitragsansuchens, mit welchem der Gesamtbetrag des gewährten Beitrages genau festgelegt wird, getätigt wurden.

Für das Vorschussansuchen 2022 ist das entsprechende Formular zu verwenden, welches auch auf der Homepage der Landesverwaltung unter der Adresse

<http://www.provinz.bz.it/familie-soziales-gemeinschaft/soziales/beitraege/beitraege-an-oeffentliche-und-private-soziale-koerperschaften.asp>

abrufbar ist.

Das Ansuchen ist **sorgfältig und vollständig** ausgefüllt **innerhalb 15. Dezember 2021** (12.00 Uhr bei händischer

An alle Interessierten
A tutti gli interessati
Ihre Anschriften / Loro indirizzi

LP. 13/91, Art. 20bis - Domanda per la concessione di un anticipo del contributo per spese correnti per l'anno 2022

I vigenti criteri di concessione di contributi stabiliscono che può essere richiesto **un anticipo per spese correnti fino al 70% del contributo concesso nell'anno precedente.**

Si precisa che, la presentazione della domanda di anticipo del contributo consente agli uffici di ammettere a rendicontazione anche le spese sostenute dagli enti beneficiari dal 1° gennaio 2022 alla data di presentazione della domanda di contributo con cui si determina con esattezza l'ammontare complessivo del contributo concesso.

Per la domanda di anticipo 2022 dovrà essere utilizzato l'apposito modulo che è disponibile anche sulla homepage dell'amministrazione provinciale all'indirizzo

<http://www.provincia.bz.it/famiglia-sociale-comunita/sociale/contributi/contributi-a-enti-pubblici-e-privati-del-settore-sociale.asp>

La domanda va inoltrata all'ufficio competente compilata **con attenzione in ogni sua parte entro il 15 dicembre 2021**



Abgabe) beim zuständigen Amt einzureichen, wenn möglich digital. Es ist vom/von der gesetzlichen Vertreter/in der Körperschaft zu unterschreiben und, wenn nötig, mit Stempelmarke zu versehen.

Für die Körperschaften, welche im Jahr 2021 erstmalig einen Beitrag erhalten haben, ersuche ich, einen kurzen Tätigkeitsbericht beizulegen.

Das Ansuchen kann eingereicht werden:

1. digital unterschrieben mittels PEC an die PEC-Adresse des zuständigen Amtes
2. eingescannt mit eigenhändiger Unterschrift des/der gesetzlichen Vertreters/in und Kopie der Identitätskarte mittels PEC an die PEC-Adresse des zuständigen Amtes

für das Amt für Kinder- und Jugendschutz und soziale Inklusion
kinderjugendinklusion.minoriinclusione@pec.prov.bz.it

für das Amt Senioren und Sozialsprengel
senioren.anziani@pec.prov.bz.it

für das Amt für Menschen mit Behinderungen
disabilita.behinderung@pec.prov.bz.it

3. falls die Übermittlung laut Punkt 1 und 2 nicht möglich sein sollte: per Post an die Adresse des zuständigen Amtes oder mittels E-Mail an die offizielle Adresse des zuständigen Amtes, eingescannt mit eigenhändiger Unterschrift des/der gesetzlichen Vertreters/in der Körperschaft und Kopie dessen/deren Identitätskarte (sollte das Ansuchen nicht digital unterschrieben sein)

für das Amt für Kinder- und Jugendschutz und soziale Inklusion
kinderjugendinklusion@provinz.bz.it

für das Amt Senioren und Sozialsprengel
amt.senioren@provinz.bz.it

für das Amt für Menschen mit Behinderungen
menschen.behinderungen@provinz.bz.it

(ore 12.00 per consegna a mano), se possibile digitalmente. Dovrà essere sottoscritta dal/lla legale rappresentante dell'ente e completa di marca da bollo qualora dovuta.

Per gli enti che nel 2021 hanno ricevuto per la prima volta un contributo chiedo di allegare una breve relazione sull'attività svolta.

La domanda può essere inviata:

1. firmata digitalmente via PEC all'indirizzo PEC dell'ufficio competente
2. scansionata con firma autografa e con allegato copia del documento d'identità del/la legale rappresentante dell'ente via PEC all'indirizzo PEC dell'ufficio competente

per l'Ufficio per la Tutela dei minori e l'inclusione sociale
kinderjugendinklusion.minoriinclusione@pec.prov.bz.it

per l'Ufficio Anziani e distretti sociali
senioren.anziani@pec.prov.bz.it

per l'Ufficio Persone con disabilità
disabilita.behinderung@pec.prov.bz.it

3. qualora non sia possibile la trasmissione secondo quanto previsto dai punti 1 e 2: per posta all'indirizzo dell'ufficio competente o via E-mail all'indirizzo ufficiale dell'ufficio competente, scansionata con firma autografa e con allegato copia del documento d'identità del/la legale rappresentante dell'ente (nel caso in cui la domanda non venga firmata digitalmente)

per l'Ufficio per la Tutela dei minori e l'inclusione sociale
minoriinclusione@provincia.bz.it

per l'Ufficio Anziani e distretti sociali
ufficio.anziani@provincia.bz.it

per l'Ufficio Persone con disabilità
persone.disabilita@provincia.bz.it



Für die durch E-Mail oder PEC übermittelten und der Stempelpflicht unterworfenen Ansuchen ist das Feld für die Stempelmarke mit Datum und Seriennummer zu versehen. Das Original der entwerteten Stempelmarke ist für 3 Jahre, im Sinne des Art. 37 des DPR Nr. 642 von 1972, für eventuelle Kontrollen durch die zuständigen Ämter am Sitz der Körperschaft aufzubewahren oder kann auf dem Ansuchen angebracht werden.

Innerhalb Jänner 2022 werden Sie das **Rundschreiben** und die entsprechenden **Formulare für die Beitragsansuchen des Jahres 2022** erhalten.

Für eventuelle Erläuterungen wenden Sie sich bitte an:

Alessia Brunetti, Tel. 0471/418235, alessia.brunetti@provincia.bz.it
Kathrin Lintner, Tel. 0471/418239, kathrin.lintner@provinz.bz.it
Claudia Pratzer, Tel. 0471/418241, claudia.pratzer@provinz.bz.it
Sachbearbeiterinnen für das Amt für Kinder- und Jugendschutz und soziale Inklusion
Referenti per l'ufficio per la Tutela dei minori e l'inclusione sociale

Doris Lanznaster, Tel. 0471/418258, doris.lanznaster@provinz.bz.it
Sachbearbeiterin für das Amt Senioren und Sozialsprengel
Referente per l'ufficio anziani e distretti sociali

Hubert Morandell, Tel. 0471/418278, hubert.morandell@provinz.bz.it
Sachbearbeiter für das Amt Menschen mit Behinderungen
Referente per l'ufficio Persone con disabilità

Mit freundlichen Grüßen

Cordiali saluti

Die Abteilungsdirektorin

La Direttrice di Ripartizione

Michela Trentini

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Anlage

Formular Vorschussansuchen 2022

Allegato

Modulo domanda di anticipo 2022

Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: MICHELA TRENTINI

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-TRNMHL70E65A952L

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 164e888

unterzeichnet am / sottoscritto il: 11.11.2021

*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 15.11.2021 erstellte Ausfertigung

Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

Name und Nachname / nome e cognome: MICHELA TRENTINI

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-TRNMHL70E65A952L

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 164e888

unterzeichnet am / sottoscritto il: 11.11.2021

*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 15.11.2021